

F. 92 — 122

[C — 27015]

**19 DECEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon relatif à la mise à la disposition de la Société wallonne des Distributions d'Eau d'agents de l'Entreprise régionale de Production d'Eau**

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du Conseil régional wallon du 2 juillet 1987 érigeant en entreprise régionale de production et d'adduction d'eau le Service du Ministère de la Région wallonne chargé de la production et du grand transport d'eau, modifié par le décret du 25 juillet 1991;

Vu le protocole d'accord du 15 octobre 1991 conclu entre la Région wallonne et la S.W.D.E. relatif aux installations de production et d'adduction d'eau de la Région wallonne mises à la disposition de la S.W.D.E., notamment l'article 2, § 2, 1<sup>o</sup>;

Vu l'avis du Comité de secteur XVI, donné le 17 décembre 1991;

Considérant que les agents de l'E.R.P.E. qui sont mis à la disposition de la S.W.D.E. et placés sous l'autorité fonctionnelle du directeur général de ladite Société, demeurent placés sous l'autorité hiérarchique du secrétaire général du Ministère de la Région wallonne et restent soumis aux dispositions applicables au personnel du Ministère de la Région wallonne en matière de statut administratif, de statut pécuniaire et de régime de congés;

Sur la proposition du Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale et du Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux, des Travaux subsidiés et de l'Eau pour la Région wallonne,

Arrête :

**Article 1er.** Les agents du Service de production et de grand transport d'eau du Ministère de la Région wallonne sont mis gratuitement à la disposition de la Société wallonne des Distributions d'Eau et sont placés sous l'autorité fonctionnelle du directeur général de ladite Société.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1992.

**Art. 3.** Le Ministre, Membre de l'Exécutif, ayant la Fonction publique régionale dans ses attributions, et le Ministre, Membre de l'Exécutif, ayant la politique de l'Eau dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 décembre 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,  
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux,  
des Travaux subsidiés et de l'Eau pour la Région wallonne,

A. VAN der BIEST

ÜBERSETZUNG

D. 92 — 122

[C — 27015]

**19. DEZEMBER 1991. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive über die Zurverfügungstellung von Bediensteten des Regionalen Betriebs für Wassergewinnung zur Wallonischen Wasserversorgungsgesellschaft**

Aufgrund des Dekrets des Wallonischen Regionalrates vom 2. Juli 1987, das die Dienststelle des Ministeriums der Wallonischen Region für die Wassergewinnung und den Transport großer Wassermengen in einen Regionalen Betrieb für Wassergewinnung und -zufuhr umwandelt, abgeändert durch das Dekret vom 25. Juli 1991;

Aufgrund des Vereinbarungsprotokolls vom 15. Oktober 1991, das zwischen der Wallonischen Region und der Wallonischen Wasserversorgungsgesellschaft über die zur Verfügung der Wallonischen Wasserversorgungsgesellschaft gestellten Anlagen für Wassergewinnung und -zufuhr abgeschlossen ist, insbesondere des Artikels 2, § 2, 1<sup>o</sup>;

Aufgrund des Sektorenausschusses XVI, abgegeben am 17. Dezember 1991;

In der Erwägung, daß die Bediensteten des Wallonischen Betriebs für Wassergewinnung, die zur Verfügung der Wallonischen Wasserversorgungsgesellschaft und unter der funktionellen Behörde des Generaldirektors der besagten Gesellschaft gestellt sind, unter der dienstlichen Behörde des Generalsekretärs des Ministeriums der Wallonischen Region bleiben, und unter den für das Personal der Wallonischen Region im Sachen Verwaltungsstatut, Besoldungsstatut und Urlaubsregelung gültigen Bestimmungen stehen bleiben;

Auf Vorschlag des Ministers-Vorsitzenden der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen Öffentlichen Dienst, und des Ministers der Inneren Angelegenheiten, beauftragt mit den Lokalen Behörden, den Bezuschussten Arbeiten und dem Wasser für die Wallonische Region,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** Die Bediensteten der Wallonischen Dienststelle des Ministeriums der Wallonischen Region für die Wassergewinnung und den Transport großer Wassermengen werden unentgeltlich zur Verfügung der Wallonischen Wasserversorgungsgesellschaft und unter der funktionellen Behörde des Generaldirektors der besagten Gesellschaft gestellt.

**Art. 2.** Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1992 in Kraft.

Art. 3. Der Minister, Mitglied der Exekutive, zu dessen Zuständigkeitsbereich der regionale öffentliche Dienst gehört, und der Minister, Mitglied der Exekutive, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Wasserpolitik gehört, werden, jeder in seinem Bereich, mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. Dezember 1991.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,  
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und dem regionalen öffentlichen Dienst,

B. ANSELME

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, beauftragt mit den Lokalen Behörden,  
den Bezugschützen Arbeiten und dem Wasser für die Wallonische Region,

A. VAN der BIEST

VERTALING

N. 92 — 122

[C — 27015]

19 DECEMBER 1991. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve waarbij ambtenaren van de « *Entreprise régionale de Production d'Eau* » (Gewestelijk Bedrijf van Waterproductie) ter beschikking gesteld worden van de « *Société wallonne des Distributions d'Eau* » (Waalse Maatschappij voor Watervoorzieningen)

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het decreet van de Waalse Gewestraad van 2 juli 1987 tot omzetting in een « *Entreprise régionale de production et d'adduction d'eau* » (Gewestelijk Bedrijf van waterproductie en -leiding) van de Dienst van het Ministerie van het Waalse Gewest belast met de productie en het groot vervoer van water, zoals gewijzigd bij het decreet van 25 juli 1991;

Gelet op het protocolakkoord van 15 oktober 1991 afgesloten tussen het Waalse Gewest en de S.W.D.E. betreffende de uitrustingen van waterproductie en -leidingen van het Waalse Gewest, die ter beschikking gesteld worden van de S.W.D.E., inzonderheid op artikel 2, § 2, 1°;

Gelet op het advies van het Sectorcomité nr. XVI, gegeven op 17 december 1991;

Overwegend dat de ambtenaren van de E.R.P.E., die ter beschikking gesteld worden van de S.W.D.E. en onder de functionele overheid van de directeur-generaal van genoemde Maatschappij geplaatst worden, onder de hiërarchische overheid van de secretaris-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest blijven en aan de op het personeel van het Ministerie van het Waalse Gewest toepasbare bepalingen inzake administratief en geldelijk statuut en verlofregeling onderworpen blijven;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt, en van de Minister van Inwendige Aangelegenheden, belast met Plaatselijke Besturen, Gesubsidieerde Werken en Water voor het Waalse gewest,

Besluit:

Artikel 1. De ambtenaren van de Dienst van het Ministerie van het Waalse Gewest belast met de productie en het groot vervoer van water worden gratis ter beschikking gesteld van de « *Société wallonne des Distributions d'Eau* » en worden onder de functionele overheid van de directeur-generaal van genoemde Maatschappij geplaatst.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 1992.

Art. 3. De Minister, Lid van de Executieve, tot wiens bevoegdheden het Gewestelijk Openbaar Ambt behoort, en de Minister, Lid van de Executieve, tot wiens bevoegdheden het Waterbeleid behoort, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 december 1991.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,  
belast met Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van Inwendige Aangelegenheden, belast met Plaatselijke Besturen,  
Gesubsidieerde Werken en Water voor het Waalse gewest,

A. VAN der BIEST

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRÊTÉS

MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR

Bestuur van het Vervoer. — Machtiging

Bij koninklijk besluit van 6 december 1991 wordt de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ertoe gemachtigd deel te nemen aan de kapitaalsverhoging van de Belgische Naamloze Vennootschap Publifer ten belope van 300 aandelen en 348 bestaande aandelen van deze vennootschap over te nemen.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE

Administration des Transports. — Autorisation

Par arrêté royal du 6 décembre 1991 la Société nationale des Chemins de fer belges est autorisée à participer à l'augmentation du capital social de la Société anonyme belge Publifer à concurrence de 300 actions et à racheter 348 actions existantes de la même société.